

Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH
Postfach 10 01 32
45801 Gelsenkirchen
Hausanschrift:
Küppersbuschstr. 16
45883 Gelsenkirchen
Telefon: (02 09) 4 01-0
Teletex: 20 931 810
Telefax: (0209) 4 01-3 03

Küppersbusch
ALLEMEINSTE KÜCHENTECHNIK

Gebrauchs- und Montageanleitung

Instructions for installation and use

Instructions de montage et d'emploi

Wichtig: Unbedingt lesen und aufbewahren!

Important: Read these instructions carefully and then store them in a safe place

Important: Lire attentivement et ranger soigneusement ce mode d'emploi

Integrierte Kühl-Gefriergerät

Integrated Fridge -Freezers

Réfrigérateur - Congélateurs à intégrer

Modell: IKE 318-4-2T

GB

F

p.: 12-20

21-30

Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH
Postfach 10 01 32
45801 Gelsenkirchen
Hausanschrift:
Küppersbuschstr. 16
45883 Gelsenkirchen
Telefon: (02 09) 4 01-0
Teletex: 20 931 810
Telefax: (0209) 4 01-3 03

Küppersbusch
ALLEMEINSTE KÜCHENTECHNIK

WARNUNGEN UND WICHTIGE HINWEISE

Es ist sehr wichtig, daß diese Bedienungsanleitung mit dem betreffenden Gerät aufbewahrt wird. Sollte dieses Gerät verkauft bzw. einer anderen Person gegeben werden, so ist es nötig, die Anleitung beizufügen, damit der neue Besitzer über den Betrieb des Gerätes bzw. die entsprechenden Warnungen.

Sollte dieses Gerät mit Magnet-Türverschluß als Ersatz für ein altes Gerät dienen, das noch mit einem Schnappschloß ausgerüstet ist, so machen Sie bitte dieses Schloß unbrauchbar, bevor Sie das Gerät beiseite stellen oder zum Müll geben. Sie verhindern damit, daß spielende Kinder sich selbst einsperren und damit in Lebensgefahr kommen.

Diese Warnungen wurden zu Ihrem bzw. dem Schutz anderer erarbeitet. Wir bitten Sie daher, diese aufmerksam zu lesen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Sicherheit

- Dieses Gerät wurde hergestellt, um von Erwachsenen benutzt zu werden. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß Kinder es nicht anfassen oder es als Spielzeug verwenden.
- Es ist gefährlich, die Eigenschaften dieses Gerätes zu ändern.
- Vor der inneren bzw. äußeren Reinigung des Gerätes sowie beim Auswechseln der Glühlampe (bei damit ausgestatteten Geräten) das Gerät spannungslos machen.
- Eis aus dem Gefrier- bzw. Frosterfach nicht sofort essen, es könnte Kälte-Brandwunden verursachen.
- Dieses Gerät ist schwer. Beim Versetzen bitte darauf achten!
- **Beachten Sie, daß während der Bewegung des Gerätes der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird.**
- **Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder Gasherden aufgestellt werden.**
- **Ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden.**
- **Eine ausreichende Luftzirkulation an der Geräterückseite muß gewährleistet sein. Jegliche Beschädigung des Kühlkreislaufes ist zu vermeiden.**
- **NUR FÜR GEFRIERSCHRÄNKE (Einbaugeräte ausgenommen): ein optimaler Aufstellungsort ist der Keller.**
- **Keine Elektrogeräte (z.B. Eismaschinen) in das Gerät stellen, mit Ausnahme von jenen Geräten, die vom Hersteller genehmigt wurden.**
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von einem ELPRO-Kundendienst oder sonstigen autorisierten Stellen durchgeführt werden.
- Es ist wichtig, daß nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte.
- Tritt eine Störung oder ein Defekt ein, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Elektrogeräte dürfen nur von Elektro-Fachkräften repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Wenden Sie sich bitte an die nächste ELPRO-Kundendienststelle.

Aufstellung

- Sich vergewissern, daß das Gerät nach der Installation nicht auf dem Netzkabel steht.
Wichtig:Beschädigte Versorgungskabel müssen durch ein Spezialkabel bzw. einen Spezialsatz ersetzt werden, die beim Hersteller oder den Kundendienst erhältlich sind.
- Während das Gerät in Betrieb ist, werden der Verflüssiger und der Kompressor, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden, heiß. Es ist darauf zu achten, daß die Luft um das Gerät frei zirkulieren kann, damit die Wärme abgeführt werden kann. Eine ungenügende Luftzirkulation kann einen unregelmässigen Betrieb bzw. Schäden am Gerät verursachen. Achten Sie auf die Installationsanweisungen.
- Teile, die heiß werden (z.B. Kompressorgehäuse, Verflüssiger und zugehörige Rohre), sollen nicht frei zugänglich sein. Wo es auch immer möglich ist, soll das Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand gestellt werden.
- Während des Transports kann es vorkommen, daß das im Motorkompressor enthaltene Öl in den

Störungen - Kundendienst

- Sollte die Installation des Gerätes eine Änderung der elektrischen Hausinstallation verlangen, so darf diese nur von Elektro-Fachkräften durchgeführt werden.

Instructions pour l'encastrement

Dimensions de la niche

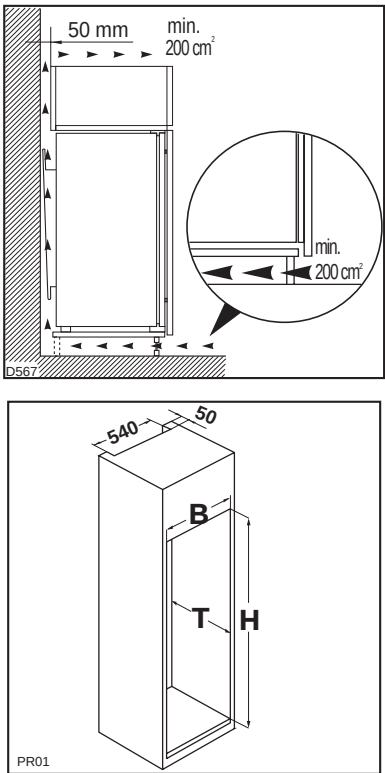
Hauteur	1780mm
Profondeur	550 mm
Breite	560 mm

Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans le Fig.

Attention: veuillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

Il est également nécessaire que la niche soit équipée d'un conduit d'aération ayant les mesures suivantes:

Profondeur	50 mm
Largeur	540 mm



Kältekreislauf abläuft. Man sollte mindestens 2 Std. warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, damit das Öl in den Kompressor zurückströmen

Gebrauch

- Die Haushaltskühl- und Gefriergeräte sind nur zur Einlagerung bzw. zum Einfrieren von Nahrungsmitteln bestimmt.
- Die beste Leistung erzielt man bei Raumtemperaturen von +18°C bis +43°C (Klasse T); +18°C bis +38°C (Klasse ST); +16°C bis +32°C (Klasse N); +10°C bis +32°C (Klasse SN); die Geräteklasse ist auf dem Typschild angegeben.

Zu beachten: Wird dieses Gerätes bei anderen Umgebungstemperaturen betrieben als den in der entsprechenden Klimaklasse angegebenen Werten, sind folgende Hinweise zu beachten: sinkt die Umgebungstemperatur unter den angegebenen Mindestwert ab, könnte die Lagertemperatur im Gefrierabteil nicht mehr garantiert sein; es wird daher empfohlen, die eingelagerten Lebensmittel so rasch als möglich zu verbrauchen.

- Einaufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Für das Aufbewahren bzw. das Einfrieren der Lebensmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

- In allen Kühl- und Gefriergeräten bedecken sich im Laufe der Zeit alle kälteführenden Teile mit einer Reif bzw. Eissicht. Diese Schicht wird je nach Modell automatisch oder mit der Hand abgetaut.
- Die Reifsicht niemals mit Metallgegenständen abkratzen, das Gerät könnte beschädigt werden. Dazu nur den mitgelieferten Plastischaber verwenden.
- Zum Lösen der festgefrorenen Eisschalen keine scharfkantigen oder spitzn Gegenstände benutzen.
- Es sollten keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrier- bzw. Frosterfach eingestellt werden, sie könnten platzen.

Umweltnormen

Dieses Gerät enthält im Kühlkreislauf und in der Isolierung kein ozonschädigendes Gas. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs, insbesondere des Wärmetauschers auf der Rückseite des Gerätes, muß verhindert werden. Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze gibt die örtliche Gemeindeverwaltung an. Die in diesem Gerät verwendeten und mit dem Symbol gekennzeichneten Materialien,sind recyclingfähig.

HINWEISE ZUR VERPACKUNGSENTSORGUNG

Verpackungen und Packhilfsmittel unserer Elektro-Großgeräte sind mit Ausnahme von Holzwerkstoffen recyclingfähig und sollen grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Wir empfehlen Ihnen:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.
- Kunststoffverpackungsteile sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden. Solange solche in Ihrem Wohngebiet noch nicht vorhanden sind, können Sie diese Materialien zum Hausmüll geben.

Als Packhilfsmittel sind bei uns nur recyclingfähige

Kunststoffe zugelassen, z.B.:

In den Beispielen steht



PE für Polyäthylen** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP für Polypropylen

PS für Polystyrol

BESTANDTEILE AUS PLASTIK

Zur einfacheren Entsorgung und/oder Recycling ist ein Großteil der Materialien dieses Gerätes gekennzeichnet, um ihre Identifizierung zu ermöglichen.

INHALT

Warnungen und wichtige Hinweise2

Hinweise zur Verpackungsentsorgung3

Gebrauch - Reinigung - Bedienungsblende - Tasten zur Temperatureinstellung - Temperaturanzeige4

Gebrauch - Inbetriebnahme - Temperaturregelung - Richtig kühlen5

Höhenverstellbare Abstellregale - Höhenverstellung der Innentürablagen5

Gebrauch - Bedienungsblende - Tasten zur Temperatureinstellung - Temperaturanzeige - Super-Frost-Taste ...6

Gebrauch - Taste ALARM AUS - Inbetriebnahme - Temperaturregelung - Einfrieren von frischen Lebensmitteln - Aufbewahrung der Tiefkühlkost - Eiswürfelbereitung -Auftauen -7

Tips - Tips für das Kühlen - Tips für das Einfrieren - Tips für Tiefkühlkost8

Wartung - Regelmäßige Reinigung - Stillstandzeiten - Innenbeleuchtung - Abtauen9

Störungen - Installation - Aufstellung - Elektrischer Anschluß10

Installation - Nischenmaße11

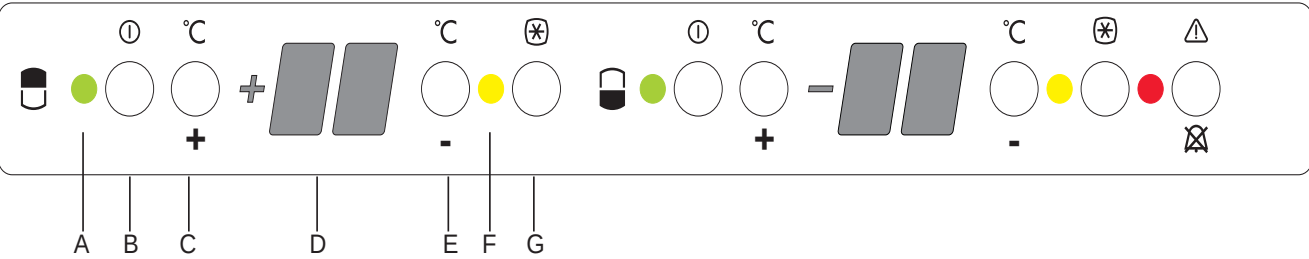
GEBRAUCH

Reinigung der Innenteile

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen «Neugeruch» am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel Sorgfältig nachtrocknen.

Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Bedienungsblende Kühlraum



- A. Netzkontrollanzeige (grün)
- B. EIN/AUS Taste
- C. Taste zur Temperatureinstellung (wärmer)
- D. Temperaturanzeige
- E. Taste zur Temperatureinstellung (kälter)
- F. Schnellkühlenanzeige (gelb)
- G. Schnellkühlen Taste

Tasten zur Temperatureinstellung

Die Temperatur im Kühlraum kann zwischen +2 °C und +8°C gewählt werden.

Durch Druck auf eine der Tasten zur Temperatureinstellung (C oder E) wird die Temperaturanzeige vom Anzeigemodus (Temperaturanzeige leuchtet) auf den Eingabemodus (Temperaturanzeige blinkt) umgeschaltet. Mit jedem weiteren Druck auf eine der Tasten C oder E wird die gewünschte Gefrierraum-Temperatur um 1°C verstellt.

Möchten Sie die eingestellte Temperatur erhöhen, müssen Sie die Taste (C) drücken. Um die eingestellte Temperatur zu vermindern, müssen Sie die Taste (E) drücken. Nach der Eingabe blinkt die Anzeige noch einige Sekunden und zeigt danach wieder die aktuelle Innentemperatur des Gefrierraumes an.

Die eingestellte Temperatur muß innerhalb 24 Stunden erreicht werden.

Temperaturanzeige

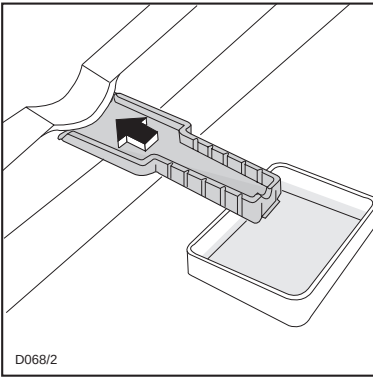
Im Normalbetrieb wird im Display die mittlere Temperatur des Kühlraumes angezeigt.

Achtung:

Zu häufiges Öffnen oder zu langes Offenhalten der Türe kann zu Temperaturschwankungen führen. Abweichungen können auch durch eine zu große Menge an neu eingelagerten warmen Lebensmitteln verursacht werden.

- maintenez la porte ouverte; utilisez la spatule comme gouttière et placez-la dans la partie centrale, en bas, de l'appareil, placez au-dessous une cuvette pour recevoir l'eau de degivrage.
- épongez et séchez soigneusement les parois et le fond; conservez la spatule pour toute utilisation future;0
- ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil.
- Après 2-3 heures de fonctionnement l'appareil est à nouveau prêt à la con-servation des produits surgelés.

Important: Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.



N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler:

- si la fiche est bien branchée à la prise de courant et si l'interrupteur est éteint;
- s'il n'y a pas de panne de courant;
- si les commandes sont bien dans la bonne position;
- s'il y a des traces d'eau au fond du compartiment et si l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché (voir chapitre "Dégivrage").

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement continue, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer le code du modèle et le numéro d'immatriculation, qui se trouvent sur le certificat de garantie ou sur la plaque d'immatriculation placée à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.

INSTALLATION

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour l'encastrement rappez-vous aux instructions relatives ci-jointes.

Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise: ±6%.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre qui marche.

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès. Si la prise de

courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 87/308 CEE du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

Important: L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur ; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.

Nettoyage

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.

Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude. Rincez et séchez soigneusement.

Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.

Changement de l'ampoule

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

- dévissez la vis de fixation du plafonnier;
- décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.

! Lorsque la porte est ouverte, si l'ampoule ne s'allume pas, il faut contrôler qu'elle soit bien vissée; si cela n'élimine pas le problème, mettre une autre ampoule qui ait la même puissance. La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.

Dégivrage

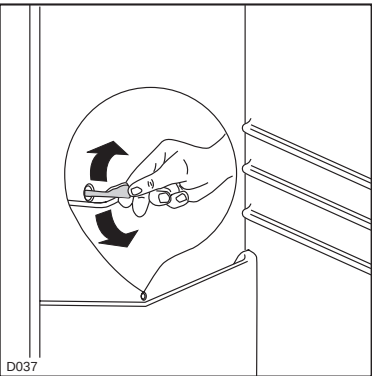
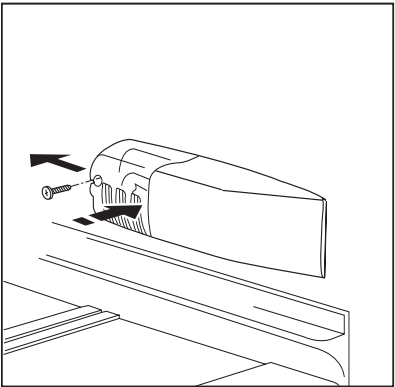
Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore.

Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d'éviter que l'eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.

Dans le congélateur, par contre, il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 4 mm environ), en se servant de la spatule en plastique qui est livrée avec l'appareil. Pendant que l'on effectue cette opération, il n'est pas nécessaire de couper le courant ou d'enlever les denrées qui se trouvent dans le compartiment.

Pour effectuer un dégivrage complet procédez de la manière suivante:

1. tournez le bouton du thermostat sur la position «O» ou débranchez l'appareil;
2. enveloppez les denrées dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais;



Schnellkühlen -Taste

Mit der Schnellkühlen-Funktion schalten Sie das Kühlteil auf die höchste Kühlleistung. Es empfiehlt sich besonders, wenn Sie große Mengen von Lebensmitteln, Getränke oder Speisen schnellstmöglich abkühlen möchten. Durch Drücken der Taste (G) schaltet man die Schnellkühlen-Funktion ein. Die gelbe Anzeige (F) leuchtet.

Die Kühltemperatur sinkt auf +2°C ab. Die Schnellgefrier-Funktion schaltet sich nach 6 Stunden automatisch ab.

Inbetriebnahme und Temperaturregelung

- Netzstecker in die Steckdose stecken. EIN/AUS Taste (B) drücken. Die grüne Lampe (A) leuchtet auf.
- Der Kühlschrank ist auf die eine Kühlraumtemperatur von +5°C eingestellt. Diese Temperatur wird erst nach ein paar Stunden erreicht.
- Beim Einschalten des Kühlschranks erscheint auf der Temperaturanzeige (D) die momentane Innentemperatur.

Höhenverstellbare Abstellregale

Der Abstand zwischen den verschiedenen Abstellregalen kann je nach Wunsch geändert werden. Dazu die Regale herausnehmen und auf das gewünschte Niveau einsetzen.

Zum besseren Raumnutzung können die vorderen Halbschalen auf die rückwärtigen hinaufgelegt werden.

Höhenverstellung der Innentürablagen

Zur Einlagerung von Lebensmittel-Packungen verschiedener Größe, sind die Abstellregale der Innentür höhenverstellbar.

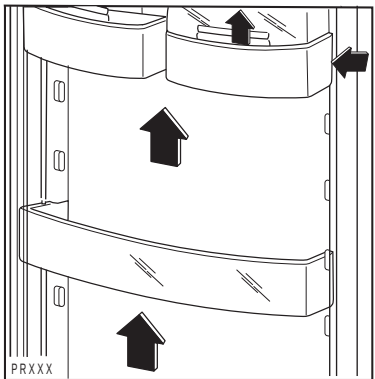
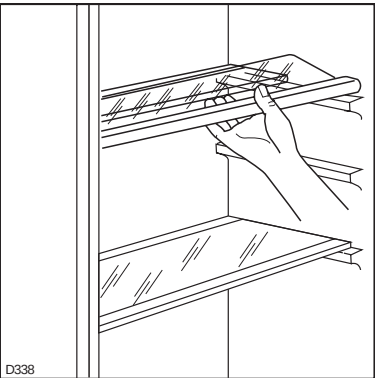
Hierzu wie folgt vorgehen:

das Abstellregal stufenweise in Pfeilrichtung drücken bis es frei wird; dann in der gewünschten Höhe wieder anbringen.

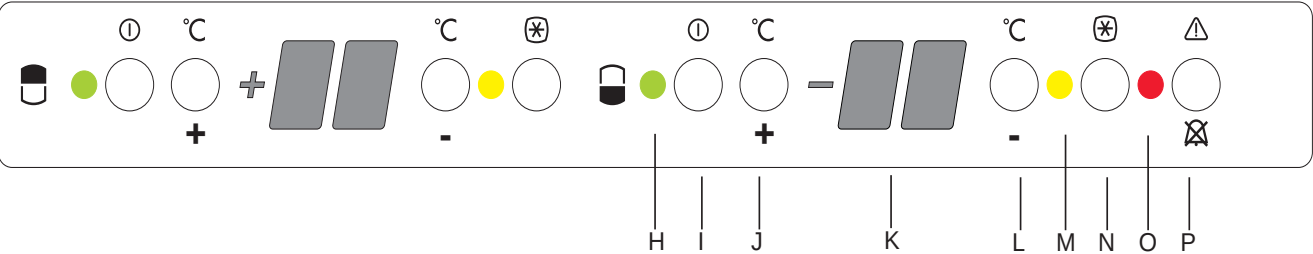
Hinweise zum richtigen Kühlen von Lebensmitteln und Getränken

Um die besten Leistungen des Kühlschranks zu erreichen, beachten Sie bitte folgendes:

- Keine warmen Speisen oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühlschrank einstellen.
- Geruchverbreitende Lebensmittel müssen abgedeckt oder eingewickelt werden.
- Die Lebensmittel müssen so eingelagert werden, daß die Kälte um sie frei zirkulieren kann.



Bedienungsblende Gefrierraum



- H. Netzkontrollanzeige (grün)
- I. EIN/AUS Taste
- J. Taste zur Temperatureinstellung (wärmer)
- K. Temperaturanzeige
- L. Taste zur Temperatureinstellung (kälter)
- M. Anzeige für eingeschaltete Super-Frost Funktion (gelb)
- N. Super-Frost Taste
- O. Alarmanzeige (rot)
- P. Taste ALARM AUS

Tasten zur Temperatureinstellung

Die Temperatur im Gerät kann zwischen -15°C und -24°C gewählt werden.

Durch Druck auf eine der Tasten zur Temperatureinstellung (J oder L) wird die Temperaturanzeige vom Anzeigemodus (Temperaturanzeige leuchtet) auf den Eingabemodus (Temperaturanzeige blinkt) umgeschaltet. Mit jedem weiteren Druck auf eine der Tasten C oder E wird die gewünschte Gefrierraum-Temperatur um 1°C verstellt.

Möchten Sie die eingestellte Temperatur erhöhen, müssen Sie die Taste (J) drücken. Um die eingestellte Temperatur zu vermindern, müssen Sie die Taste (L) drücken. Nach der Eingabe blinkt die Anzeige noch einige Sekunden und zeigt danach wieder die aktuelle Innentemperatur des Gefrierraumes an.

Die eingestellte Temperatur muß innerhalb 24 Stunden erreicht werden.

Achtung:

Bei Inbetriebnahme des Geräts stimmt während der Einlauf- und Stabilisierungs-Phase die Temperaturanzeige nicht mit der gewählten Temperatur überein. In dieser Zeit sind auch niedrigere Anzeigen als der gewählte Wert möglich.

Temperaturanzeige

Im Normalbetrieb wird im Display die Temperatur an der wärmsten Stelle des Gefrierraumes angezeigt.

Achtung:

Zu häufiges Öffnen oder zu langes Offenhalten der Türe kann zu Temperaturschwankungen führen. Abweichungen können auch durch eine zu große Menge an neu eingelagerten warmen Lebensmitteln verursacht werden.

Temperaturabweichungen bis zu 5°C sind möglich.

Super-Frost -Taste

Zum Einfrieren frischer Lebensmittel die Super-frost-Funktion einschalten. Durch Drücken der Taste (N) schaltet man die Super-Frost-Funktion ein. Die gelbe Anzeige (M) leuchtet.

Zum Abschalten der Super-Frost-Funktion drücken Sie die Taste (N) erneut, ansonsten schaltet sich die Super-Frost-Funktion nach einigen Stunden automatisch ab.

Hinweise:

Die Super-frost-Funktion sollte eingeschaltet werden:

ca. 6 Std vor	Einlagerung von kleinen (ca.5kg) Mengen frischer Lebensmittel
ca. 24 Std vor	Einlagerung von maximaler Menge frischer Lebensmittel (s.Typschild)
nicht	bei Einlagerung von bereits gefrorener Ware
nicht	bei Einlagerung von bis zu 2kg frischer Lebensmittel (pro Tag)

CONSEILS

Conseils pour la réfrigération

Où placer les denrées?

Viandes (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du(des) bac(s) à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc.: placez-les, bien couverts, sur une clayette.

Fruits et légumes: bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

Bananes, pommes de terre, oignon et ail ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas conditionnés.

Conseils pour la congélation

Règles à respecter pour la congélation:

- le pouvoir max. de congélation par 24 heures figure sur la plaque signalétique;
- le processus de congélation prend 24 heures. Il vaut mieux ne pas ajouter d'autres aliments à congeler pendant ce laps de temps;
- les produits destinés à la congélation doivent être frais, bien nettoyés et d'excellente qualité;
- préparez de petites portions, de façon à faciliter la congélation et à permettre de ne décongeler que la quantité nécessaire;
- enveloppez les denrées dans du papier d'aluminium ou de polythène, en éliminant les bulles d'air et en fermant bien les paquets;

- évitiez de placer des produits à congeler en contact avec des denrées déjà entreposées, pour éviter d'en élever la température;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation;
- ne consommez pas les bâtonnets glacés toute de suite après les avoir sortis du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures;
- indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage;
- sur la contreporte ou sur la fiche (lorsqu'il y en a une), il y a des dessins d'animaux et de denrées alimentaires auxquels correspondent des mois (en chiffres), indiquant le temps de conservation à partir du moment de la congélation;
- ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient éclater.

Conseils pour la surgélation

Comment utiliser ce compartiment au mieux:

- vérifiez que les aliments aient bien été conservés en magasin;
- assurez-vous que le transport, du moment de l'achat jusqu'à celui de la mise en place dans le compartiment, dure le moins longtemps possible;
- évitiez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Il convient de faire très attention, car les aliments dégelés, ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez jamais la date limite d'utilisation généralement marquée sur les paquets.

Arrêt prolongé

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes:

débranchez la prise de courant;

videz l'appareil;

dégivrez-le et nettoyez-le à fond;

laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.

M. Témoin fonction Coolmatic

N. Touche fonction Coolmatic

Pour congeler des aliments frais, il est nécessaire d'activer la fonction Frostmatic.

Pour cela appuyer sur la touche (N). Le témoin (M) doit ensuite s'allumer.

Pour arrêter la fonction de congélation rapide, appuyer à nouveau sur la touche (N), différemment la fonction se désactive ensuite automatiquement. Après désactivation de la fonction Frostmatic le témoin (M) doit s'éteindre.



Attention!

Quand utiliser la fonction Frostmatic:

environ 6 heures avant	introduction de petites quantités d'aliments frais (5 kg environ)
environ 24 heures avant	introduction de la quantité maximum d'aliments frais (voir plaque matricule)
inutile après	introduction de produits surgelés
inutile après	introduction de petites quantités d'aliments frais (jusqu'à 2 kg)

O. Témoin d'alarme

P. Touche de désactivation alarme

Une élévation anormale de la température du congélateur (par exemple en cas de coupure de courant) est indiquée par le clignotement du témoin (O) et par un signal sonore.

Une fois rétablies les conditions normales de fonctionnement, le signal sonore s'arrête alors que le témoin d'alarme continue de clignoter.

En appuyant sur la touche (P), s'affiche sur l'indicateur (K) pendant quelques secondes la température maximum atteinte à l'intérieur du congélateur.

Mise en service et réglage de la température

Raccorder l'appareil à une prise de courant. Appuyer sur la touche (I) pour mettre en marche le congélateur. Le congélateur est programmé sur une température de -18°C. Cette température est atteinte au bout de quelques heures.

Dès que le congélateur est allumé, l'indicateur (K) affiche la température interne. Le témoin d'alarme (O) se met à clignoter et le signal sonore se déclenche.

Appuyer sur la touche (P) de désactivation d'alarme.

Le signal sonore s'arrête alors que le témoin d'alarme (O) continue de clignoter jusqu'à ce que soit atteinte la température programmée.

Congélation

Le compartiment congélateur porte le sigle normalisé 4 étoiles Il vous permet de congeler des denrées fraîches et de conserver des produits surgelés et congelés, d'un mois à un an, suivant la nature du produit.

Pour congeler les aliments frais appuyez sur la fonction Super Frost au moins 24 heures avant l'introduction des denrées .

Positionnez les aliments à congeler sur le compartiment supérieur

Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l'appareil pendant deux heures au moins, avec le bouton du thermostat sur la position de froid maximum. Ramenez ensuite le thermostat sur une position moyenne.



Attention

En cas de coupure de courant abstenez-vous d'ouvrir la porte. Si l'interruption est de courte durée (jusqu'à 6-8 heures) et si le congélateur est rempli, il n'y a aucun risque d'altération pour les aliments. En cas contraire vous devrez consommer les aliments le plus rapidement possible (une augmentation de la température peut réduire remarquablement la durée de conservation des aliments).

Décongélation

Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante, selon le temps dont on dispose pour cette opération.

S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas le temps de cuisson sera plus long.

Glaçons

L'appareil est équipé d'un ou de plusieurs bacs à glace pour faire des glaçons. Il faut remplir ces bacs d'eau potable et les placer dans le congélateur.

N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glace.

Taste ALARM AUS

Im Falle eines ungewöhnlichen Temperaturanstieges im Gefrierraum (z.B. bei Stromausfall) blinkt die rote Warnanzeige (H) und ein Warnton ertönt. Der Warnton schaltet automatisch ab, wenn die eingestellte Gefrierraumtemperatur wieder erreicht wird. Die rote Warnanzeige blinkt weiter. Mit der Taste ALARM AUS können Sie den Warnton und die rote Warnanzeige abschalten. Auf der Temperaturanzeige erscheint für einige Sekunden die wärmste Temperatur, die im Gefrierraum erreicht wurde.

Achtung: Bei Erwärmung im Gefrierraum muß der Zustand des Gefriergutes überprüft werden.

Inbetriebnahme und Temperaturregelung

- Netzstecker in die Steckdose stecken. EIN/AUS Taste (I) drücken. Die grüne Lampe (H) leuchtet auf.
- Der Gefrierschrank ist auf die eine Gefrierraumtemperatur von -18°C eingestellt. Diese Temperatur wird erst nach ein paar Stunden erreicht.
- Beim Einschalten des Gefrierschranks erscheint auf der Temperaturanzeige (K) blinkend die momentane Innentemperatur, die rote Warnanzeige (O) blinkt und ein Warnton ist zu hören.
- Der Warnton schaltet sich ab, wenn die vorgegebene Temperatur im Gefrierraum erreicht wird. Die rote Warnanzeige blinkt weiter. Taste ALARM Aus (P) drücken, um die rote Warnanzeige abzuschalten.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Das 4 Sterne-Gefrierfach eignet sich zur langfristigen Einlagerung von Tiefkühlkost sowie zum Einfrieren frischer Kost.

Für das Einfrieren von Lebensmitteln ist die Super-Frost Funktion durchzuführen, mindestens 24 Stunden vor Einlagerung einschalten.

Die einzufrierenden Lebensmittel in das oberste Fach legen.

Aufbewahrung der Tiefkühlkost

Nach einem längeren Stillstand oder bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muß vor der Einlagerung der Tiefkühlkost das Gefrierabteil für mindestens drei Stunden auf den Super-Frost Funktion eingestellt werden. Nach ca. 2 Std. kann diese abgeschlaten werden.



Wichtig

Im Falle einer Stromunterbrechung während der Lagerung von Tiefkühlkost bzw. von eingefrorenen Lebensmitteln soll die Tür des Gefrierfaches nicht geöffnet werden. Die Tiefkühlkost verdirbt nicht, wenn es sich um eine kurze Unterbrechung handelt (bis 6-8 Std.) und das Gerät voll ist. Wenn das nicht der Fall ist, ist es nötig, die tiefgefrorenen Lebensmittel innerhalb kurzer Zeit zu verbrauchen (eine Temperaturerhöhung der Tiefkühlkost verkürzt die Aufbewahrungsdauer).

Eiswürfelbereitung

Das Gerät hat eine oder mehrere Eiswürfelschalen, welche mit Wasser aufgefüllt in das Gefrierfach gestellt werden.

Bitte zur Entnahme der Eiswürfelschalen keine Metallgegenstände benutzen!

Auftauen

Die eingefrorenen oder tiefgekühlten Lebensmittel sollten vor dem Gebrauch aufgetaut werden, indem man sie am besten im Kühlabteil oder je nach der zur Verfügung stehenden Zeit bei Raumtemperatur auftaut. Kleine Stücke können eingefroren gekocht werden. Selbstverständlich verlängert sich dabei die Kochzeit.

i TIPS

Tips für das Kühlen

Nachstehend einige praktische Ratschläge:

Fleisch (alle Sorten) in Plastikfolie einpacken und auf die Glasplatte, die sich über der Gemüseschale (über den Gemüseschalen) befindet, legen.

In dieser Lage kann das Fleisch längstens 1-2 Tage aufbewahrt werden.

Gekochte Nahrungsmittel, kalte Platten, usw. zugedeckt aufbewahren. Sie können auf jeden beliebigen Rost gelegt werden.

Obst und Gemüse: nach vorherigem Säubern und Waschen in der Gemüseschale (in den Gemüseschalen) aufbewahren.

Butter und Käse: in speziellen Behältern aufbewahren oder in Alu- bzw. Plastikfolie einpacken, um den Kontakt mit der Luft zu vermeiden.

Milch in Flaschen: gut verschlossen auf die Konsol der Innentür stellen.

Wenn Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht verpackt sind, sollen sie nicht in den Kühlschrank gegeben werden.

Tips für das Einfrieren

Für ein einwandfreies Einfrieren der Lebensmittel geben wir folgende Ratschläge:

- Das Gefriervermögen des Gefrierabteils (in 24 Std.) kann auf dem Typenschild abgelesen werden.
- Der Gefriervorgang dauert ca. 24 Stunden. In dieser Zeit sollte keine zusätzliche Ware in das Gefrierabteil eingelegt werden.
- Nur erstklassige, frische und gut gesäuberte Produkte einfrieren.
- Die Nahrungsmittel vor dem Einfrieren in kleine Portionen einteilen, damit der Gefriervorgang beschleunigt wird; dies ermöglicht das spätere Auftauen von kleineren Portionen.
- Die Lebensmittel in Alu- oder Polyäthylenfolien luftdicht verpacken.
- Es soll vermieden werden, daß die einzufrierenden Lebensmittel mit den bereits eingefrorenen in Berührung kommen, um eine Wärmeübertragung an diese zu verhindern.

- Es ist zu beachten, daß mageres Fleisch besser und länger haltbar ist. Fetthaltiges Fleisch hat eine geringere Lagerzeit. Ferner reduziert Salz die Haltbarkeitsdauer.
- Speiseeis, direkt aus dem Gefrierfach genommen, kann Kälte-Brandwunden verursachen.
- Es ist empfehlenswert, auf der Verpackung das Einfrierdatum zu notieren, damit die Aufbewahrungszeit eingehalten werden kann.
- Auf der Innentür oder in einer Tabelle (falls diese mitgeliefert wurde) sind einige Tier- und Lebensmittelsymbole mit der in Monaten (Zahlen) angegebenen Aufbewahrungsdauer angebracht, die Ihnen die Haltbarkeit vom Moment des Einfrierens an anzeigt.
- **Es sollten keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrierfach eingestellt werden, da sie explodieren können.**

Tips für Tiefkühlkost

Um optimale Leistungen des Gerätes zu erhalten, sich vergewissern,

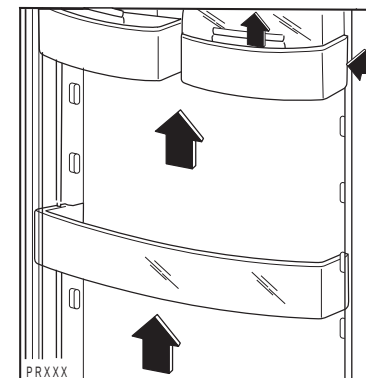
- daß die Tiefkühlkost beim Verkäufer gut aufbewahrt wurde
- daß der Transport vom Verkäufer zum Verbraucher in kurzer Zeit erfolgt.
- Tür so wenig wie möglich öffnen und nicht offen lassen.
- Einmal aufgetaute Lebensmittel verderben schnell und können kein ein zweites Mal eingefroren werden.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

Positionnement des balconnets de la contre-porte

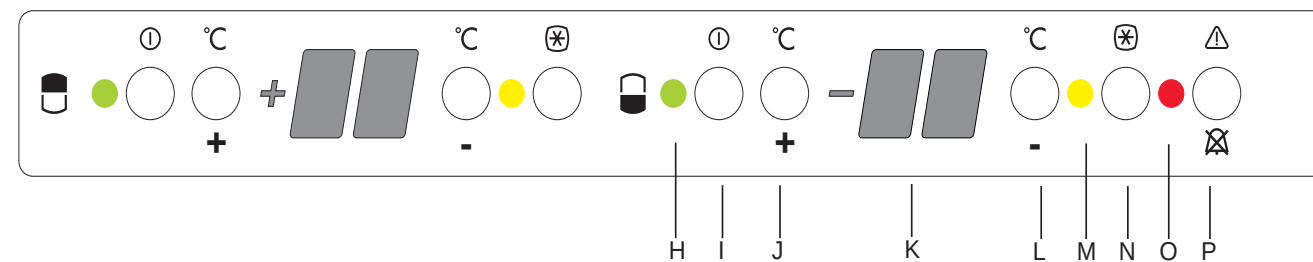
Il est possible de changer de place les balconnets.

A cet effet procédez comme suit:

Dégagez les balconnets en agissant dans le sens indiqué par les flèches. Remontez les balconnets à la hauteur désirée.



Panneau de contrôle du congélateur



H. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT

I. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT du congélateur

J. Touche de réglage de la température (augmenter)

K. Indicateur de température du congélateur

L. Touche de réglage de la température (abaisser)

M. Témoin fonction Frostmatic

N. Touche fonction Frostmatic

O. Témoin d'alarme

P. Touche de désactivation alarme

H. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT

I. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT

ALLUMÉ: appuyer sur la touche (I), le témoin (H) doit s'allumer.

ÉTEINT: maintenir enfoncée la touche (I) jusqu'à ce que le témoin (H) et l'indicateur de température s'éteignent.

J - L. Touches de réglage de la température

La température peut être réglée sur une plage comprise entre -15°C et -24°C.

En appuyant sur la touche (J ou L), la température programmée clignote sur l'indicateur (K). La modification du réglage de température est possible uniquement alors que l'indicateur clignote. Pour obtenir une température plus élevée, appuyer sur la touche (J), pour obtenir une température plus basse

appuyer sur la touche (L). L'indicateur affiche pendant quelques secondes la température programmée et affiche ensuite à nouveau la température interne du congélateur.

La température programmée est atteinte dans les 24 heures.



Attention !

Durant la phase de stabilisation après la première mise en service, il est possible que la température affichée ne corresponde pas à la température programmée, la température affichée pouvant en l'occurrence être inférieure à la température programmée.

K. Indicateur de température

Durant le fonctionnement normal est affichée la température moyenne de la partie congélateur.



Attention!

Un écart entre la température affichée et la température programmée est normal, en particulier lorsque:

- la température programmée a été modifiée depuis peu,
- la porte du congélateur est restée ouverte pendant un certain temps,
- des aliments chauds ont été placés dans le congélateur.

Des écarts de 5°C à l'intérieur du congélateur sont normaux.



Attention !

Durant la phase de stabilisation après la première mise en service, il est possible que la température affichée ne corresponde pas à la température programmée, la température affichée pouvant en l'occurrence être inférieure à la température programmée.

D. Indicateur de température

Durant le fonctionnement normal est affichée la température moyenne du réfrigérateur.



Attention!

Un écart entre la température affichée et la température programmée est normal, en particulier lorsque:

- la température programmée a été modifiée depuis peu,
- la porte du réfrigérateur est restée ouverte pendant un certain temps,
- des aliments chauds ont été placés dans le réfrigérateur.

F. Touche fonction Coolmatic

G. Témoin fonction Coolmatic

La fonction Coolmatic a pour effet de faire fonctionner le réfrigérateur au maximum de sa puissance. Il est recommandé d'utiliser cette fonction lorsque sont introduites dans le réfrigérateur de grandes quantités d'aliments.

Appuyer sur la touche de la fonction Coolmatic (G). Le témoin de la fonction Coolmatic (F) doit s'allumer. La température interne est alors abaissée à +2°C.

Au bout de 6 heures environ, la fonction Coolmatic se désactive automatiquement.

Tablettes amovibles

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve vous permettent de positionner les tablettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.

Pour une meilleure utilisation de l'espace vous pouvez superposer les demi-tablettes antérieures aux demi-tablettes postérieures.

Mise en service et réglage de la température

Raccorder l'appareil à une prise de courant. Appuyer sur la touche (B) pour allumer le réfrigérateur.

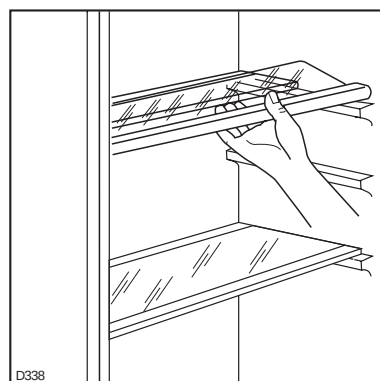
Le réfrigérateur est programmé sur une température de +5°C. Cette température est atteinte au bout de quelques heures.

Dès que le réfrigérateur est allumé, l'indicateur (D) affiche la température interne.

Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement du compartiment réfrigérateur:

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve;
- couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques;
- placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.



WARTUNG

 **Vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

Achtung

Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Regelmäßige Reinigung

Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte. Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und Natron reinigen.

Gut nachwaschen und sorgfältig trocknen.

Den Kondensator und den Motorkompressor mit einer Bürste oder einem Staubsauger reinigen. Dies begünstigt den guten Betrieb mit folglichem Stromersparnis.

Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtungslampe im Kühlteil ist durch folgende Arbeitsschritte zugänglich:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube der Lampenabdeckung.
- Heben Sie den beweglichen Teil ab, indem Sie wie in der Abbildung gezeigt darauf drücken.

 **Sollte sich die Beleuchtung beim Öffnen der Türe nicht einschalten, ist zu überprüfen, ob die Glühbirne fest eingeschraubt ist; wenn die Störung dennoch bestehen bleibt, die defekte Glühbirne durch eine neue Birne gleicher Leistung ersetzen.**

Die maximale Leistung ist am Leuchtkörper angegeben.

Abtauen

Die sich auf dem Verdampfer des Kühlschranks bildende Reifschicht taut jedesmal in den Stillstandszeiten des Motorkompressors von selbst ab. Das Tauwasser läuft durch eine Rinne in eine Plastikschiene auf der Rückseite des Gerätes (über dem Kompressor) und verdunstet dort.

Wir empfehlen, das in der Mitte der Abtauwasserrinne des Kühlraumes befindliche Ablaufloch für das Abtauwasser regelmäßig zu reinigen, um zu vermeiden, daß das Abtauwasser auf die eingelagerten Lebensmittel

Stillstandszeiten

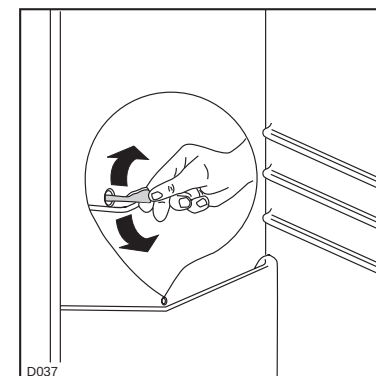
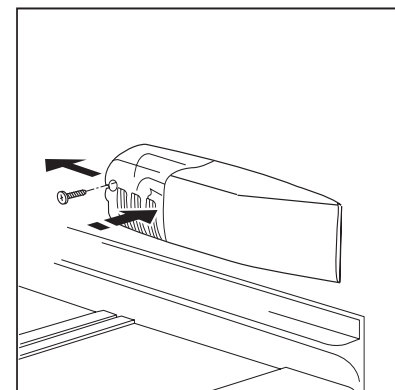
Bei längerem Stillstand des Gerätes, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

den Stecker aus der Steckdose ziehen;

alle Lebensmittel herausnehmen;

Gerät abtauen, Innenraum und Zubehörteile reinigen;

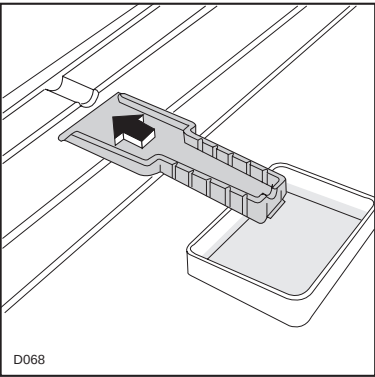
die Türen offen lassen, um im Innern eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten und somit Geruchsbildung zu vermeiden.



tropft. Verwenden Sie den dafür vorgesehenen Reiniger,der sich schon im Ablaufloch befindet.Die sich im Gefrierfach bildende Reifschicht soll, sobald diese eine Stärke von 4 mm erreicht hat, mit dem mitgelieferten Plastikschar abgekratzt werden. Während dieses Vorganges ist es nicht nötig, das Gerät auszuschalten und die Nahrungsmittel herauszunehmen.

Wenn sich jedoch eine dicke Eisschicht bildet, muß man vollkommen abtauen. Um ein vollständiges Abtauen durchzuführen, geht man wie folgt vor:

1. Den Thermostatknopf auf «O» einstellen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
2. Die eventuell im Frosterfach liegenden Lebensmittel herausnehmen, sie in Zeitungspapier einwickeln und sehr kühl aufbewahren.
3. Die Tür offen lassen und den Plastikschar, der als Rinne dient, am vorgesehenen Platz einsetzen, sodaß das Abtauwasser in ein geeignetes, darunter gestelltes Gefäß fließen kann.
4. Nach beendetem Abtauprozeß das Gefrierteil gut nachtrocknen. Plastikschar für späteren Gebrauch aufbewahren.
5. Den Thermostatknopf wieder in die gewünschte Stellung drehen bzw. den Stecker wieder einstecken.



6. Nachdem das Gerät für 2-3 Std. in Betrieb genommen wurde, können tiefgefrorene Lebensmittel darin zurückgelegt



Achtung:

Benutzen Sie niemals Metallgegenstände, um die Reifschicht abzukratzen, damit eine Beschädigungen des Gerätes vermieden werden kann.

Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtauprozeß mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

Ein Temperaturanstieg der Tiefkühlkost während des Abtauens könnte die Aufbewahrungsdauer verkürzen.

STÖRUNGEN

Falls das Gerät Störungen aufweisen sollte, überprüfen Sie zuerst folgendes:

- Steckt der Netzstecker in der Steckdose?
- Befindet sich der Hauptschalter der elektrischen Anlage in der richtigen Stellung?
- Ist die Stromzufuhr unterbrochen?
- Befindet sich der Thermostatknopf in richtiger Stellung?
- Wasserpfütze auf dem Boden des Kühlfaches:

- Abtauwasserloch verstopft? (siehe Abschnitt "Abtauen")

Sollten Sie nach o.e. Prüfungen zu keinem Resultat kommen, so wenden Sie sich bitte an unseren nächsten Kundendienst.

Um ein rasches Beheben des Schadens zu ermöglichen, ist es beim Anruf an den Kundendienst notwendig, die Modell- und Seriennummer anzugeben, die Sie dem Garantieschein oder dem Typenschild (– linke Seite – unten) entnehmen können.

INSTALLATION

Aufstellung

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Öfen aufgestellt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Die beste Leistung erzielt man erfahrungsgemäß bei Raumtemperaturen

Für den Einbau bitte den entsprechenden Abschnitt durchlesen.

Elektrischer Anschluß

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, überprüfen Sie bitte, daß die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung sowie Frequenz mit dem Anschlußwert des Hauses übereinstimmen. Eine Abweichung von ±6% von der Nominalspannung ist zulässig. Für die Anpassung des Gerätes an andere Spannungen muß ein Spartransformator angemessener Leistung vorgeschaltet werden.

SOMMAIRE

Avertissements et conseils importants21

Renseignements pour l'élimination des matériaux d'emballage22

Utilisation - Nettoyage - Panneau de contrôle du réfrigérateur - Mise en service et réglage de la24

température - Réfrigération - Tablettes amovibles

Utilisation - Positionnement des balconnets de la contre-porte - Panneau de contrôle du réfrigérateur25

Utilisation - Mise en service et réglage de la température - Congélation - Conservation des produits26

surgelés - Décongélation - Glaçons

Conseils - Conseils pour la réfrigération - Conseils pour la congélation - Conseils pour la surgélation27

Entretien - Arrêt prolongé

Entretien - Nettoyage - Changement de l'ampoule - Dégivrage28

Anomalie de fonctionnement - **Installation** - Emplacement - Branchement électrique29

Installation - Instructions pour l'encastrement30

UTILISATION

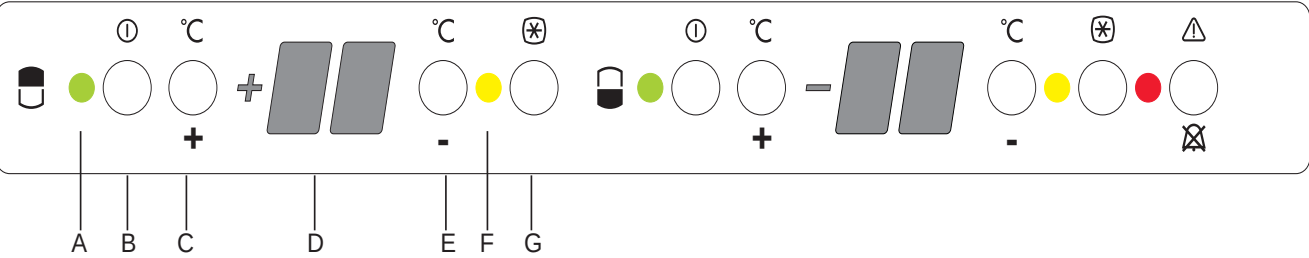
Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».



N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique.

Panneau de contrôle du réfrigérateur



- A. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT
- B. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT du réfrigérateur
- C. Touche de réglage de la température du réfrigérateur (augmenter)
- D. Indicateur de température du réfrigérateur
- E. Touche de réglage de la température du réfrigérateur (abaisser)
- F. Témoin fonction Coolmatic
- G. Touche fonction Coolmatic

C - E. Touches de réglage de la température

La température peut être réglée sur une plage comprise entre +2°C et +8°C.

En appuyant sur la touche (C ou E), la température programmée clignote sur l'indicateur (B). La modification du réglage de température est possible uniquement alors que l'indicateur clignote. Pour obtenir une température plus élevée, appuyer sur la touche (C), pour obtenir une température plus basse appuyer sur la touche (E). L'indicateur affiche pendant quelques secondes la température programmée et affiche ensuite à nouveau la température interne du réfrigérateur.

La température programmée est atteinte dans les 24 heures.

A. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT

B. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT

ALLUMÉ: appuyer sur la touche (B); le témoin (A) doit s'allumer.

ÉTEINT: maintenir enfoncée la touche (B) jusqu'à ce que le témoin (A) et l'indicateur de température s'éteignent.

ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur. N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil.
- De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.

RENSEIGNEMENTS POUR L'ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois recyclables et peuvent donc se récupérer. Voici ce que nous vous conseillons:

- Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- Mettez les pièces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet. Si ce genre de conteneurs n'existent pas encore à l'endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages de matières plastiques recyclables, par exemple:



Protection de l'environnement

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

Das Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet werden. Zu diesem Zweck ist der Stecker des Speisekabels mit dem dafür vorgesehenen Kontakt versehen. Sollte die Netzleitung im Haus nicht mit einer Erdleitung versehen sein, so muß das Gerät an eine getrennte Erdleitung vorschriftsmäßig und unter Hinzuziehung eines Fachmanns angeschlossen werden.

Die Erzeugerfirma lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet wird.

Dieses Gerät entspricht der folgende EWG Richtlinie:

Nischenmaße

Höhe 1780 mm

Tiefe 550 mm

Breite 560 mm

Aus Gründen der Sicherheit muß eine Mindestbelüftung gesichert sein, wie aus der Abb.hervorgeht.

Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer saubergehalten werden.

Ferner ist auch am hinteren Einbauschrankteil ein Lüftungskamin mit filgenden Massen notwendig:

Tiefe 50 mm

Breite 540 mm



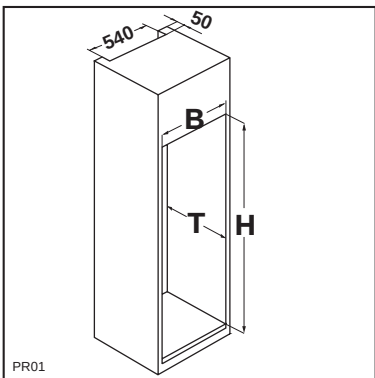
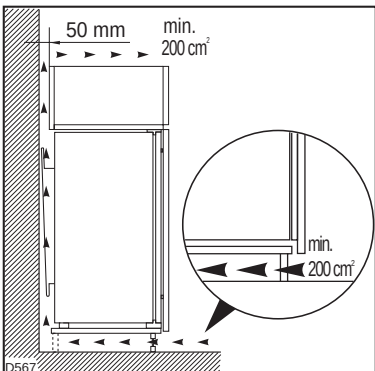
- 87/308 EWG vom 2.6.87 (Deutschland-Ausführung) bzw. der ÖVE-Richtlinie Nr. F 61/84 (Österreich-Ausführung) bezüglich Funkentstörung.

- 73/23 EWG vom 19/02/73 (Niederspannung) und folgende Änderungen;

- 89/336 EWG vom 03/05/89(Elektromagnetische Verträglichkeit) und folgende Änderungen.

ACHTUNG!

Es muß möglich sein, das Gerät vom Netz zu trennen; nach der Installation muß die Steckdose daher zugänglich bleiben.



WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

This must be done before the appliance is built intoThese warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
Important: if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.**

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized

Service Centre, and only genuine spare parts should be used.

- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre, and always
- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.
Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using the scraper provided. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort.

Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui.Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Sûreté

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- **Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple), à moins que le fabricant ne les ait approuvés.**

Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.

- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
Important: en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.
- L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

Utilisation

- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (Classe T); +18°C et +38°C (Classe ST); +16°C et +32°C (Classe N); +10°C et +32°C (Classe SN); La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION: En dehors des températures

- ⒸⒺ This appliance complies with the following E.E.C. Directives:
- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
 - **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
 - **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

Dimensions of housing

Height 1780 mm
Depth 550 mm
Width 560 mm

For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

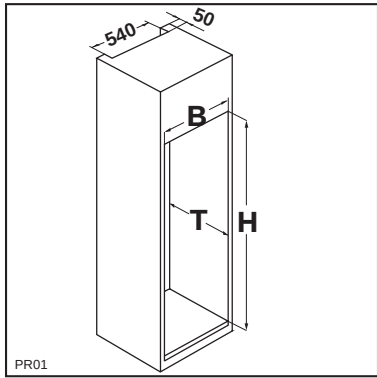
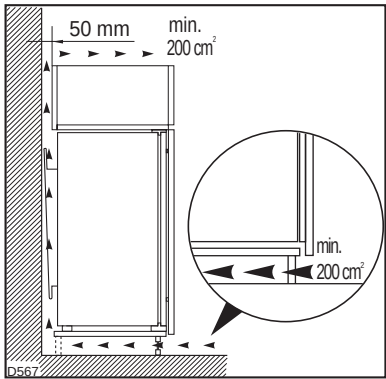
Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

Depth 50 mm
Width 540 mm

ATTENTION!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.



- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the relevant Figure.
Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.

- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.
- If the appliance has been transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol ♻ are recyclable.

CONTENTS

Warnings12
Use - Cleaning the interior13
Use - Control Panel - Temperature setting buttons - Temperature indicator - Super cooling - Operation14
Use - Fresh food refrigeration - Movable shelves - Positioning the door shelves - Control Panel15
Use - Temperature setting buttons - Temperature indicator - Super-Frost - Alarm reset - Operation16
Freezing fresh food16
Use - Storage of frozen food - Thawing Ice-cube production - Hints - Hints for refrigeration - Hints for17
freezing - - Hints for storage of frozen food17
Maintenance - Periods of no operation - Periodic cleaning - Interior light - Defrosting18
Customer service and spare parts - Installation - Location - Electrical connection19
Installation - Dimensions of housing20

USE

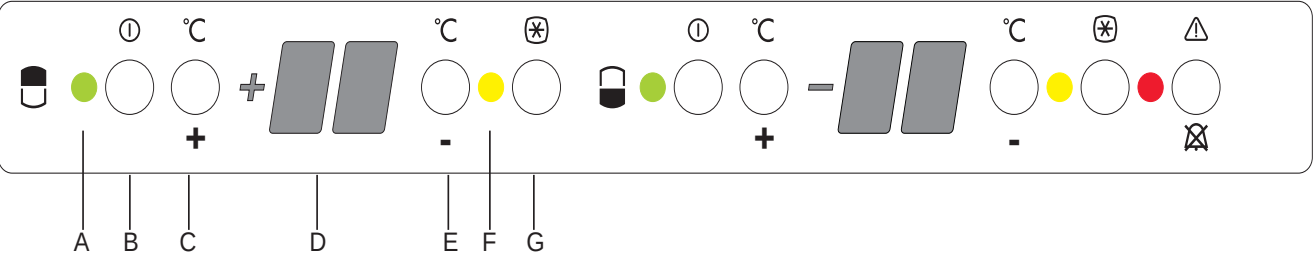
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

⚠ Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Use of the fridge

Control Panel



- A. On/OFF light
- B. Fridge button ON/OFF
- C. Temperature setting button (warmest)
- D. Temperature indicator
- E. Temperature setting button (coldest)
- F. Super cooling light
- G. Super cooling button

A. Light ON/OFF

B. Button ON/OFF

ON: Press the button (B). The pilot light (A) switches on.

OFF: Keep press the button (B) until the pilot light (A) and the temperautre indicator switched off.

C - E. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between +2°C and +8°C.

By pressing the button (C or E), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (C). To set a colder temperature, press button (E). The indicator display the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.



During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

D. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the temperature inside the fridge.



Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

F. Super cooling pilot light

G. Super cooling button

The maximum performance is obtained by setting the supercooling function. It's recommended when loading large quantities of food.

Press the supercooling button (G).The relevant pilot light (F) switches on.

The internal temperature goes down to +2°C.

After about 6 hours the supercooling function switches off automatically.

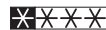
Operation

Insert the plug in the power socket. Press the button ON/OFF (B). The fridge is switched on.

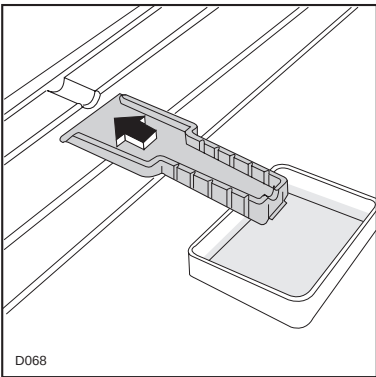
The fridge is pre-set to run at +5°C. This temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (D) shows the current tempaure inside the fridge.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out and it is advisable to carry out this operation when the appliance is empty.

To carry out complete defrosting of the freezer compartment  proceed as follows:

1. pull out the plug from the wall socket or turn the thermostat knob to the «O» setting;
2. remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
3. leave the door open, insert the plastic scraper in the appropriate seating at the bottom centre, placing a basin underneath to collect the defrost water;
4. when defrosting is completed, dry the interior thoroughly and refit the plug; keep the scraper for future use;
5. turn the thermostat knob back to the required setting or replace the plug in the power socket. After letting the appliance run for at least half an hour, replace the previously removed food into the compartment.



Important:

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a maechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- the thermostat knob is in the correct position.
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain

opening is not obstructed (see “Defrosting” section).

- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

INSTALLATION

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by ±6% of the rated voltage.

For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

The appliance must be earthed.

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

MAINTENANCE

 **Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.**

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Periodic cleaning

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Interior light

The light bulb inside the refrigerator compartment can be reached as follows:

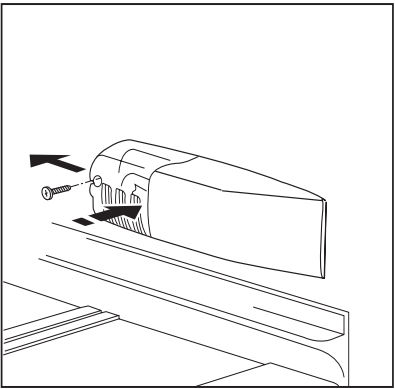
- unscrew the light cover securing screw.
- unhook the moving part as shown in the figure.

 **If the light does not come on when the door is open, check that it is screwed into place properly. If it still does not light up, change the bulb. The rating is shown on the light bulb cover.**

Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

- remove the plug from the wall socket;
- remove all food;
- defrost and clean the interior and all accessories;
- leave the door ajar to allow air to circulate to prevent unpleasant smells.

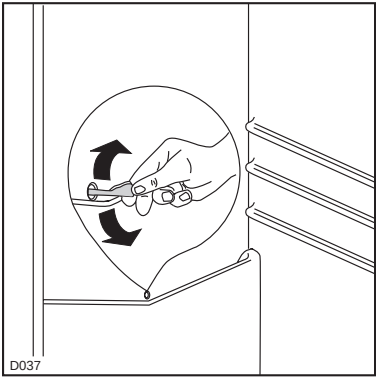


Defrosting

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed with the special plastic scraper provided, whenever the thickness of the frost exceeds 4 mm. During this operation it is not necessary to switch off the power supply or to remove the foodstuffs.



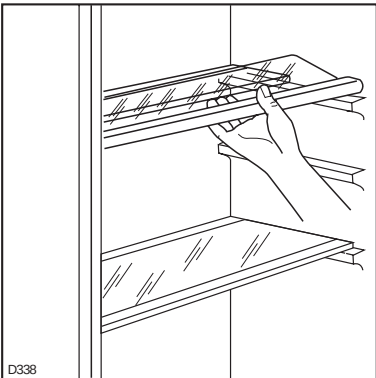
Fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator;
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely round it.

Movable shelves

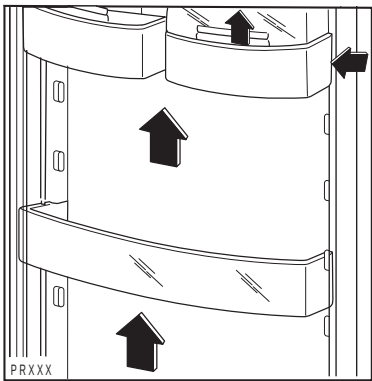
The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



Positioning the door shelves

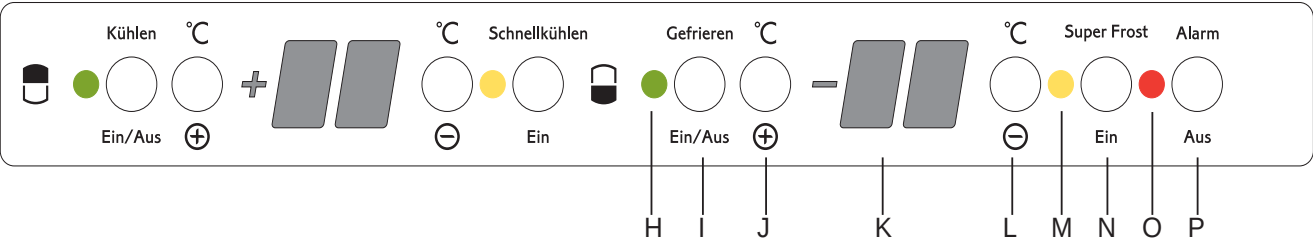
To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows: Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Use of the freezer

Control Panel



- H. On/OFF light
- I. Freezer button ON/OFF
- J. Temperature setting button (warmest)
- K. Temperature indicator
- L. Temperature setting button (coldest)
- M. Super frost light
- N. Super frost button
- O. Alarm reset light
- P. Alarm reset button

H. Light ON/OFF

I. Button ON/OFF

- ON: Press the button (I). The pilot light (H) switches on.
- OFF: Keep press the button (I) until the pilot light (H) and the temperautre indicator switched off.

J - L. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between -15°C and -24°C.

By pressing the button (J or L), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (J). To set a colder temperature, press button (L). The indicator display the newly selectedtemperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.



During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

K. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the warmest temperature inside the freezer.

Difference until 5°C inside the compartment are quite normal.



Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

M. Super frost pilot light

N. Super frost button

To freeze fresh foods, the “Super frost” function must be activated. Press the super frost button (N).The relevant pilot light (M) switches on

The function can be deactivated at any time, by pressing the button (N), otherwise it automatically switched off. With deactivated functionth pilot light (M) switches off.

O Alarm reset light

P Alarm reset button

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) warning light (O) will start to flash and a buzzer will sound.

After the temperature has returned to normal, the warning light (O) will continue to flash, although the buzzer has stopped.

When the alarm button (P) is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the indicator (K).

If the power has been off for a long time, frozen food should be consumed as quickly as possible, or cooked and then re-frozen.

Operation

Insert the plug in the power socket. Press the button ON/OFF (I). The freezer is switched on.

The freezer is pre-set to run at -18°C. this temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (K) shows the current temperature inside the freezer, the alarm reset light (O) flashes and a buzzer sounds. Press the alarm reset button (P). The buzzer stops and the alarm light (O) continues to flash until the setting temperature is reached.

Freezing fresh food

To freeze fresh food, press the Super Frost button (N).

Place the food to be frozen in the upper compartment. The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;

Warning!

When use the “Super Frost” function:

about 6 hrs before	Introducing small quantities of fresh food (about 5 kg)
about 24 hrs before	Introducing the maximum quantity of food (see rating plate)
not needed	Introducing frozen food
not needed	Introducing small quantities of fresh food daily 2 kg maximum

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run for at least two hours on the fast frost setting, then push again the Super-frost button.



If there is a power failure when food is in the freezer, do not open the door of the freezer compartment. The frozen food will not be affected if the power cut is of short duration (up to 6-8 hours) and the freezer compartment is full, otherwise, it is recommended that the food should be used within a short time (a temperature increase of the frozen food shortens its safe storage period).

i HINTS

Hints for refrigeration

Useful hints:

Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, store in this way only one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.

Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.

Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.

possible subsequently to thaw only the quantity required;

- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;
- on the inner door or special card (if supplied) you will find sketches of various animals and food types together with the recommended storage time (in months) from the time of freezing;
- **do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.**

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.